

# Bekanntmachungen

von

**Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.**



## **Internationale Fischzucht- und Fischereiausstellung in St. Petersburg.**

Bezugnehmend auf unsere Bekanntmachung vom 18. Oktober dieses Jahres betreffend eine internationale Fischzucht- und Fischereiausstellung in St. Petersburg, verbunden mit einem internationalen Kongreß für Fischerei und Fischzucht, bringen wir den Interessenten zur Kenntnis, daß laut einer Mitteilung der k. russischen Gesandtschaft in Bern die Eröffnung fraglicher Ausstellung auf den 15./28. Januar 1902 und der Beginn des Kongresses auf den 11./24. Februar 1902 festgesetzt worden ist.

Bern, den 9. Dezember 1901.

**Eidg. Departement des Innern.**

## **Nebenzollamt Stabio-Confine und Zollbezugsposten Stabio-Paëse.**

Es wird hiermit zur Kenntnis gebracht, daß das bisher in der Ortschaft Stabio, Kanton Tessin, bestehende Nebenzollamt auf den 16. Dezember nächsthin in das für den Zolldienst neu erstellte Haus an der äußersten Grenze bei Gaggiolo verlegt wird. Auf den gleichen Zeitpunkt wird im bisherigen Zollhaus ein durch das Grenzwachtpersonal bedienter Zollbezugsposten errichtet,

dessen Befugnisse sich auf die Abfertigung zur Einfuhr von Waren und Gegenständen aller Art mit Ausnahme von Tieren und Pflanzen, sowie auf die Ausfuhrbehandlung von Waren aus dem freien Verkehr erstrecken.

Zu besserer Unterscheidung wird das künftige Nebenzollamt mit „Stabio-Confine“ und der Zollbezugsposten mit „Stabio-Paëse“ bezeichnet. Hinsichtlich der für den zollpflichtigen Verkehr erlaubten Straßen tritt keine Änderung ein.

Bern, den 21. November 1901.

Schweiz. Oberzolldirektion.

Die schweizerische Gesandtschaft in London übermittelt nachfolgende, ihr vom Auswärtigen Amte daselbst zugestellte

## Bekanntmachung

betreffend

### Erlaubnisscheine für Reisende nach Südafrika.

Infolge der Proklamation des Standrechtes in allen südafrikanischen Häfen ist in Übereinstimmung mit den Regierungen Natal's und der Kapkolonie beschlossen worden, daß vom 1. Januar 1902 an von jedermann, der sich nach Natal oder der Kapkolonie begeben will, Erlaubnisscheine verlangt werden, um den Einlaß in diese Kolonien zu erwirken, und daß niemandem, der nicht im Besitze eines solchen Erlaubnisscheines ist, die Landung in Südafrika von den Behörden gestattet wird, einzelne Ausnahmefälle vorbehalten.

Um den Schein muß persönlich bei dem Erlaubnisbureau (Permit Office) 39 Viktoria Street London SW zwischen 11 Uhr vormittags und 5 Uhr nachmittags nachgesucht werden, und zwar wenigstens drei Wochen vor Abfahrt des Schiffes. Die Erlaubnisscheine werden so rasch wie möglich ausgestellt werden, aber das Bureau steht nicht dafür ein, daß solche in Zeit von weniger als drei Wochen, von Einreichung des Gesuches an gerechnet, ausgefertigt werden können.

Jeder Gesuchsteller hat einen von dem Generalagenten der Kapkolonie oder Natal's, einem Parlamentsmitglied, einem Friedensrichter, einem Bankier, einem Geistlichen oder einem Offizier der Armee oder Marine unterzeichneten Ausweis vorzulegen des Inhalts, daß er wenigstens £ 100 besitzt oder daß er in der Lage ist, bei seiner Ankunft in Südafrika seinen Unterhalt zu verdienen, daß der Zweck seiner Reise nach . . . . in guten Treuen angegeben und daß er weder deportiert noch als Mittelloser aus jenen Ländern ausgewiesen worden sei.

Fremde Staatsangehörige, welche willens sind, von einer Hafenstadt des Vereinigten Königreichs nach Südafrika zu fahren, können einen solchen Erlaubnisschein erhalten auf Grund eines genügenden Ausweises, welcher ihnen von ihren respektiven Botschaften oder Gesandtschaften in London ausgestellt wird.

Reisende, welche nicht von einem Hafen des Vereinigten Königreiches abfahren, beziehen ihren Erlaubnisschein vom Kolonialsekretär oder von dem hierzu von der Kolonialregierung ernannten Beamten, falls es sich um einen Kolonialhafen, oder von einem britischen Konsularbeamten, falls es sich um einen fremden Seehafen handelt. Diese Beamten werden sich Gewißheit zu verschaffen suchen, daß der Gesuchsteller die obigen Bedingungen erfüllt.

Familienglieder, welche nach Afrika mitreisen wollen, werden auf dem Scheine des Familienhauptes mitgenannt, wobei jedoch für jeden Sohn und jede Tochter von über 16 Jahren ein besonderer Schein verlangt wird.

Dabei ist es verstandene Sache, daß solche Scheine nur dazu dienen, den Reisenden eine Landung in Südafrika zu ermöglichen, dagegen keinerlei Garantie dafür bieten, daß den Inhabern die Weiterreise ins Inland gestattet wird. Wer letzteres wünscht, muß einen Erlaubnisschein hierfür im Landungshafen verlangen. Solchen Leuten diene indessen zur Warnung, daß immer noch Tausende in den Hafenstädten auf Gelegenheit warten, zu ihren Heimstätten zurückzukehren, und daß diese voraussichtlich den Vortritt haben werden.

Bern, 10. Dezember 1901.

Schweiz. Bundeskanzlei.

---

## Eidg. Medizinalprüfungen.

1290

Während des II. Semesters 1901 haben folgende Medizinalpersonen nach bestandener Prüfung ein eidgenössisches Diplom erhalten:

| Name und Vorname.        | Heimatort.   | Kanton oder Land.   | Wohnort.       | Geburts-jahr. | Prüfungs-ort. |
|--------------------------|--------------|---------------------|----------------|---------------|---------------|
| <b>Als Ärzte:</b>        |              |                     |                |               |               |
| Alder, Guido             | Schwellbrunn | Appenzel A.-Rh.     | Chaux-de-Fonds | 1876          | Zürich.       |
| Bodmer, Hermann          | Zürich       | Zürich              | Schaffhausen   | 1876          | "             |
| Frey, Hans               | Münchenstein | Baselland           | Bern           | 1871          | "             |
| Kuhn, Hans Wilhelm       | Zürich       | Zürich              | Zürich         | 1876          | "             |
| Loy, Dr. med., Rudolf    | Leubringen   | Bern                | Zürich         | 1856          | "             |
| Rutishauser, Fritz       | Altnau       | Thurgau             | Winterthur     | 1875          | "             |
| Spengler, Karl           | Mannheim     | Großherzogtum Baden | Winterthur     | 1872          | "             |
| Vuithier, Auguste        | Neuenburg    | Neuenburg           | Zürich         | 1876          | "             |
| Wyler, Berta             | Oberendingen | Aargau              | Rapperswil     | 1876          | "             |
| Brunner Theodor          | Küsnacht     | Zürich              | Küsnacht       | 1877          | "             |
| Henschen, Karl           | Zürich       | Zürich              | Zürich         | 1877          | "             |
| Hensler, Dr. med., Oskar | Zürich       | Zürich              | Zürich         | 1867          | "             |
| Hughes, Annie            | London       | England             | Zürich         | 1864          | "             |
| Krähenmann, Joseph       | Tobel        | Thurgau             | Staad          | 1876          | "             |
| Mahler, Hans             | Zürich       | Zürich              | Zürich         | 1876          | "             |
| Müller, Pascal           | Näfels       | Glarus              | Näfels         | 1873          | "             |
| Speckert, Joseph         | Full         | Aargau              | Biel           | 1877          | "             |
| Studer, Arnold           | Winterthur   | Zürich              | Winterthur     | 1877          | "             |
| Tobler, Ludw             | Zürich       | Zürich              | Zürich         | 1877          | "             |

| Name und Vorname.         | Heimatort.   | Kanton oder Land. | Wohnort. | Geburtsjahr. | Prüfungs-ort. |
|---------------------------|--------------|-------------------|----------|--------------|---------------|
| Wettstein, Albert         | Volketswil   | Zürich            | Küsnacht | 1877         | Zürich.       |
| Zuber, Bertrand           | Wil          | St. Gallen        | Wil      | 1876         | Bern.         |
| Huguenin, Bélisaire       | Le Locle     | Neuenburg         | Le Locle | 1876         | "             |
| Ryser, Hans               | Sumiswald    | Bern              | Genf     | 1876         | "             |
| von Greyerz, Walther      | Bern         | Bern              | Bern     | 1876         | "             |
| Forster, Karl Johann      | Erlach       | Bern              | Bern     | 1877         | "             |
| von Rodt, Walther Emanuel | Bern         | Bern              | Bern     | 1975         | "             |
| Meyer, Ludwig             | Bern         | Bern              | Bern     | 1876         | "             |
| Dutoit, Alfred Albert     | Bern         | Bern              | Bern     | 1876         | "             |
| Schär, Gottlieb           | Walterswil   | Bern              | Bern     | 1876         | "             |
| Nadler, Robert            | Frauenfeld   | Thurgau           | Bern     | 1876         | "             |
| Gfeller, Louis            | Worb         | Bern              | Bern     | 1877         | "             |
| Wartmann, Charles         | Genf         | Genf              | Bern     | 1876         | "             |
| Amberg, Hans              | Büren        | Luzern            | Bern     | 1876         | "             |
| Christen, Ferdinand       | Affoltern    | Bern              | Bern     | 1871         | "             |
| Bing, Robert              | Basel        | Baselstadt        | Basel    | 1878         | Basel.        |
| Christen, Robert          | Olten        | Solothurn         | Olten    | 1876         | "             |
| Buser, Serena             | Gelterkinden | Baselland         | Basel    | 1871         | "             |
| Beck, Paul                | Basel        | Baselstadt        | Basel    | 1878         | "             |
| Gräflin, Arthur           | Hölstein     | Baselland         | Basel    | 1875         | "             |
| Spühler, Otto             | Zürich       | Zürich            | Basel    | 1877         | "             |
| Marchesi, Joseph          | Poschiavo    | Graubünden        | Adliswil | 1874         | "             |
| Wanner, Frédéric          | Nidau        | Bern              | Basel    | 1877         | "             |
| Grote, Fritz              | Basel        | Baselstadt        | Basel    | 1877         | "             |
| Oswald, Ernst             | Basel        | Baselstadt        | Basel    | 1877         | "             |
| Nicod, Placide            | Malapalud    | Waadt             | Lausanne | 1876         | Lausanne.     |
| Demiéville, Ernest        | Palézieux    | Waadt             | Lausanne | 1875         | "             |
| de Buman, Edouard         | Freiburg     | Freiburg          | Freiburg | 1874         | "             |

| Name und Vorname.       | Heimatort.        | Kanton oder Land. | Wohnort.         | Geburtsjahr. | Prüfungs-ort. |
|-------------------------|-------------------|-------------------|------------------|--------------|---------------|
| Vulliet, Georges        | Commugny          | Waadt             | Lausanne         | 1871         | Lausanne.     |
| Chester, Manuel         | New-York          | Amerika           | Lausanne         | 1874         | "             |
| Willimann, Hans         | Rickenbach        | Luzern            | Lausanne         | 1870         | "             |
| Chassot, Henri          | Estavayer         | Freiburg          | Freiburg         | 1874         | "             |
| Warnéry, Pierre         | Ste. Croix        | Waadt             | St. Prex         | 1875         | "             |
| de Riedmatten, Rodolphe | Sitten            | Wallis            | Sitten           | 1874         | "             |
| Odier, Robert           | Genf              | Genf              | Genf             | 1874         | Genf.         |
| Audéoud, Georges        | Genf              | Genf              | Genf             | 1874         | "             |
| Bryois, Ernest          | Moudon            | Waadt             | Genf             | 1871         | "             |
| von Peyer, Alfred       | Schaffhausen      | Schaffhausen      | Neuenburg.       | 1874         | "             |
| <b>Als Tierärzte:</b>   |                   |                   |                  |              |               |
| Ackermann, Hans         | Thonhub           | Thurgau           | Zürich           | 1878         | Zürich.       |
| Ammann, Karl            | Gündelhart        | Thurgau           | Gündelhart       | 1879         | "             |
| Cartier, Lucien         | Genf              | Genf              | Genf             | 1877         | "             |
| Lutta, Lucius           | Flond             | Graubünden        | Zuoz             | 1878         | "             |
| Maroli, Giovanni        | Castasegna        | Graubünden        | Castasegna       | 1877         | "             |
| Michaud, Charles        | Estavayer-le-Lac  | Freiburg          | Estavayer-le-Lac | 1876         | "             |
| Neff, Jakob             | Appenzell         | Appenzell I.-Rh.  | Appenzell        | 1878         | "             |
| Scheitlin, Walter       | St. Gallen        | St. Gallen        | Zürich           | 1880         | "             |
| Criblet, Alfred         | Romont            | Freiburg          | Romont           | 1875         | Bern.         |
| <b>Als Apotheker:</b>   |                   |                   |                  |              |               |
| Eidenbenz, Emil         | Zürich            | Zürich            | Zürich           | 1877         | Zürich.       |
| Gensch, Joseph          | Schwyz            | Schwyz            | Zürich           | 1872         | "             |
| Jenzer, Rudolf          | Thunstetten       | Bern              | Herzogenbuchsee  | 1877         | Bern.         |
| Salis, Theophil         | Saglio-Castasegna | Graubünden        | Castasegna       | 1875         | "             |

| Name und Vorname.         | Heimatort.    | Kanton oder Land. | Wohnort. | Geburts-<br>jahr. | Prüfungs-<br>ort. |
|---------------------------|---------------|-------------------|----------|-------------------|-------------------|
| Müller, Arthur            | Niederbipp    | Bern              | Bern     | 1874              | Bern.             |
| Biedermann, Albert        | Jens          | Bern              | Bern     | 1876              | "                 |
| Clément, Raymond          | Romont        | Freiburg          | Romont   | 1876              | Lausanne.         |
| Frochaux, Charles         | Landeron      | Neuenburg         | Landeron | 1875              | "                 |
| Hercod, Ernest            | Château-d'Oex | Waadt             | Genf     | 1877              | Genf.             |
| Petit, Albert             | Fahy          | Bern              | Carouge  | 1876              | "                 |
| <b>Als Zahnarzt:</b>      |               |                   |          |                   |                   |
| Laurent, Edouard Frédéric | Chavornay     | Waadt             | Lausanne | 1860              | Lausanne.         |

Bern, den 31. Dezember 1901.

Eidg. Departement des Innern.

## Abonnementseinladung.

Es wird hiermit bekannt gemacht, daß der Abonnementspreis für das schweizerische Bundesblatt **Fr. 5** per Jahr beträgt, die portofreie Zusendung im ganzen Umfange der Schweiz inbegriffen.

Das Bundesblatt wird enthalten: die zur Veröffentlichung sich eignenden Verhandlungen des Bundesrates; alle Botschaften und Berichte des Bundesrates an die Bundesversammlung, samt Beschluß- und Gesetzesentwürfen; die bundesrätlichen Kreisschreiben; die Berichte der nationalrätlichen und ständerätlichen Kommissionen; Bekanntmachungen der Departemente und anderer Verwaltungsstellen des Bundes, u. a. die monatlichen Übersichten der Zolleinnahmen, die Übersicht der hauptsächlichsten Mehr- und Mindereinnahmen an Einfuhrzöllen, Mitteilungen betreffend die Verpfändung von Eisenbahnen, Übersichten der Verspätungen der Eisenbahnzüge, Tableau über die Auswanderung von Schweizern nach überseeischen Ländern, Ausschreibungen von erledigten Stellen, sowie Konkurrenzausschreibungen, endlich Inserate eidgenössischer und kantonaler, sowie auch ausländischer Behörden.

Dem Bundesblatte werden beigegeben: die successiv erscheinenden Bogen der eidgenössischen Gesetzsammlung (Bundesgesetze, Bundesbeschlüsse, Verordnungen, Verträge mit dem Ausland u. s. w.), die Staatsrechnung, die Übersicht der Verhandlungen der eidgenössischen Räte und die Übersicht der Bundesbeiträge an schweizerische Gesellschaften im Auslande; ferner als besondere, ständige Beilage des Bundesblattes: das Publikationsorgan für das Transport- und Tarifwesen der Eisenbahnen auf dem Gebiete der schweizerischen Eidgenossenschaft.

Bestellungen auf das Bundesblatt können jederzeit, aber nur für ein ganzes Jahr, gerechnet vom Januar bis Dezember, direkt bei der Expedition oder bei allen schweizerischen Postämtern gemacht werden, und es sind diese letztern verpflichtet, die Jahres-Abonnemente jederzeit anzunehmen. Die im Laufe des Jahres schon herausgekommenen Nummern werden den Abonnenten nachgeliefert. Die bisherigen Abonnenten, welche Nr. 1 nicht refütieren, werden auch pro 1902 als Abonnenten betrachtet.

Ganze Jahrgänge, sowie abgeschlossene Bände des Bundesblattes und der eidg. Gesetzsammlung, können, solange Vorrat, vom Drucksachenbureau der Bundeskanzlei bezogen werden.

Allfällige Reklamationen bezüglich der Versendung des Bundesblattes müssen in erster Linie bei den betreffenden Postbureaux, in zweiter Linie bei der Expedition des Bundesblattes in Bern, und nur ausnahmsweise beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei angebracht werden. Die Reklamationen sind am besten sofort, spätestens aber binnen drei Monaten, vom Erscheinen der betreffenden Bundesblattnummer oder des betreffenden Gesetz-bogens an gerechnet, anzubringen. Später einlangende Reklamationen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Bern, im Dezember 1901.

Schweiz. Bundeskanzlei.

## Kunststipendien.

Gemäß Bundesbeschluß vom 18. Juni und Ausführungsreglement vom 31. Oktober 1898 kann aus dem Kredit für Hebung und Förderung der schweizerischen Kunst alljährlich eine Summe für die Unterstützung von Studien verwendet werden, welche schweizerische Künstler in auswärtigen Kunststädten und Sammlungen zu machen wünschen.

Anspruch auf diese Unterstützungen haben nur solche Künstler, die schon durch hervorragende Leistungen bekannt geworden sind, oder deren bisherige Arbeiten darauf schließen lassen, daß sie mit Erfolg Studien der angedeuteten Art betreiben werden.

Schweizerische Künstler, die eine derartige Unterstützung (Stipendium) zu erhalten wünschen, wollen sich bis **31. Dezember** nächsthin durch ein schriftliches Gesuch beim unterzeichneten Departement darum bewerben.

Das Gesuch soll eine kurze Beschreibung des bisherigen Bildungsganges des Bewerbers enthalten und von einem Heimatschein oder einem sonstigen amtlichen Schriftstück, dem die Herkunft und das Alter des Bewerbers zu entnehmen ist, begleitet sein. Auch hat der Bewerber einige seiner bisherigen Arbeiten, die ein Urteil über seine künstlerische Befähigung gestatten, beizulegen.

Das Reglement, enthaltend das Nähere über Verleihung und Betrag der Stipendien und die Pflichten der Stipendiaten, kann bei der Kanzlei des unterzeichneten Departements bezogen werden.

Bern, den 16. Oktober 1901.

Eidg. Departement des Innern.



## **Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1901             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 4                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 51               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 18.12.1901       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 1287-1295        |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 019 890       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.